














# Battery Charger Installation Safety

	English	Español	Português do Brasil	Français	Deutsch	Italiano
   	<p><b>Safety Risks and Personal Precautions</b></p> <p><b>Risk of explosive gases:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Batteries generate explosive gases</li> <li><b>NO</b> smoking, flames or sparks</li> <li>Remove or reduce spark risk: before battery or charger connection or disconnection, isolate charger AC input power (and DC load if possible).</li> <li>Check connections to battery terminals are secure</li> </ul>	<p><b>Riesgos de seguridad y Precauciones personales</b></p> <p><b>Riesgo de gases explosivos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Las baterías emiten gases explosivos</li> <li><b>NO</b> fume, ni tenga llamas o chispas presentes</li> <li>Elimine o reduzca el riesgo causado por chispas: antes de conectar y desconectar la batería o el cargador, aisle la alimentación de CA del cargador (y la carga de CC, de ser posible).</li> <li>Compruebe que las conexiones de los bornes de la batería estén bien firmes</li> </ul>	<p><b>Riscos à segurança e precauções pessoais</b></p> <p><b>Risco de gases explosivos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>As baterias geram gases explosivos</li> <li><b>NÃO</b> permita fumar nem que haja chamas ou faíscas perto de baterias</li> <li>Elimine ou reduza o risco de faíscas: antes de conectar ou desconectar a bateria ou o carregador, isole a alimentação de entrada CA do carregador (e a carga CC, se possível).</li> <li>Verifique se as conexões dos terminais da bateria estão firmes</li> </ul>	<p><b>Risques pour la sécurité et précautions personnelles</b></p> <p><b>Risque de gaz explosifs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les batteries dégagent des gaz explosifs</li> <li><b>DÉFENSE</b> de fumer, flammes ou étincelles interdites</li> <li>Éliminez ou réduisez le risque d'étincelles : avant de brancher ou débrancher la batterie ou le chargeur, isolez l'alimentation d'entrée c.a. du chargeur (et la charge c.c. si possible).</li> <li>Vérifiez que les branchements aux bornes de batterie sont solides</li> </ul>	<p><b>Sicherheitsrisiken und personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen</b></p> <p><b>Risiken durch explosive Gase:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Batterien erzeugen explosive Gase.</li> <li>Rauchen, Flammen oder Funken <b>VERBOTEN</b></li> <li>Funkenrisiko beseitigen oder verringern: vor Anschließen oder Abnehmen der Batterie oder des Ladegeräts die Wechselstrom-Eingangsvorsorgung des Ladegeräts (und Gleichstrom-last, falls möglich) trennen.</li> <li>Prüfen, ob Verbindungen mit Batteriepolen fest sind.</li> </ul>	<p><b>Rischi per la sicurezza e precauzioni personali</b></p> <p><b>Rischio di gas esplosivi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le batterie generano gas esplosivi</li> <li><b>NON</b> fumare e non generare fiamme libere o scintille</li> <li>Eliminare o ridurre il rischio di scintille: prima di collegare o scollegare le batterie o il caricabatterie, isolare l'alimentazione c.a. al caricabatterie (e il carico c.c., se possibile).</li> <li>Verificare che i collegamenti ai terminali della batteria siano saldi</li> </ul>
   	<p><b>Risk of corrosive gas and liquid:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Batteries generate corrosive liquids and gases.</li> <li>Wear protection for eyes, skin and clothing. Avoid touching eyes and skin.</li> <li>Ensure someone is nearby within voice range, and can assist in an emergency.</li> <li>Ensure plenty of water and soap is nearby. In case of contact with battery acid or chemicals: <b>skin or clothing:</b> wash with soap and water immediately <b>eyes:</b> flush eyes with running cold water for 10 minutes and get immediate medical attention.</li> </ul>	<p><b>Riesgo por gases y líquidos corrosivos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Las baterías emiten líquidos y gases corrosivos.</li> <li>Utilice medios de protección para los ojos, la piel y la vestimenta. Evite el contacto con los ojos y la piel.</li> <li>Compruebe que haya otra persona en las cercanías que pueda escucharle y que pueda ayudar en caso de emergencia.</li> <li>Verifique que se tenga agua abundante y jabón a la mano. En caso de producirse contacto con el ácido o sustancias químicas de la batería: <b>piel o vestimenta:</b> lávese con agua y jabón de inmediato <b>ojos:</b> enjuáguese los ojos con agua fría corriente por 10 minutos y acuda al médico de inmediato.</li> </ul>	<p><b>Risco de gás e líquido corrosivos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>As baterias geram líquidos e gases corrosivos.</li> <li>Use proteção para os olhos, a pele e as roupas. Evite tocar os olhos e a pele.</li> <li>Tenha sempre por perto e ao alcance da voz alguém que possa ajudar em uma emergência.</li> <li>Tenha sempre por perto água e sabão em abundância. Em caso de contato com o ácido da bateria ou com produtos químicos: <b>pele ou roupas:</b> lave imediatamente com sabão e água <b>olhos:</b> lave bem os olhos com água corrente fria por 10 minutos e procure atendimento médico imediatamente.</li> </ul>	<p><b>Risque de gaz et liquide corrosifs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les batteries dégagent des liquides et gaz corrosifs.</li> <li>Portez des équipements de protection des yeux, de la peau et des vêtements. Évitez de toucher les yeux et la peau.</li> <li>Assurez-vous que quelqu'un se trouve à portée de voix pour porter secours en cas d'urgence.</li> <li>Assurez-vous de la disponibilité d'eau et de savon à proximité. En cas de contact avec de l'acide sulfurique ou des produits chimiques : <b>la peau ou les vêtements :</b> lavez-les immédiatement à l'eau savonneuse <b>les yeux :</b> rincez les yeux à l'eau froide de robinet pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.</li> </ul>	<p><b>Risiken durch korrosive Gase und Flüssigkeiten:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Batterien erzeugen korrosive Flüssigkeiten und Gase.</li> <li>Schutzvorrichtungen für Augen, Haut und Kleidung tragen. Berührung von Augen und Haut vermeiden.</li> <li>Sicherstellen, dass sich Personen in Rufnähe aufhalten und im Notfall helfen können.</li> <li>Sicherstellen, dass hinreichend Wasser und Seife in der Nähe sind. Im Falle des Kontakts mit Batteriesäure oder Chemikalien: <b>Haut oder Kleidung:</b> Sofort mit Seife und Wasser waschen. <b>Augen:</b> Augen 10 Minuten lang mit fließendem kaltem Wasser spülen und sofort in ärztliche Behandlung begeben.</li> </ul>	<p><b>Rischio di gas e liquidi corrosivi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le batterie generano liquidi e gas corrosivi.</li> <li>Indossare adeguate protezioni per occhi, cute ed indumenti. Evitare il contatto con gli occhi o la cute.</li> <li>Assicurarsi che vi sia qualcuno nelle vicinanze ed a portata di voce, per eventuale assistenza in caso di emergenza.</li> <li>Assicurarsi che nelle vicinanze siano disponibili acqua e sapone in quantità. In caso di contatto con l'acido o le sostanze chimiche della batteria, procedere come segue. <b>Cute o indumenti:</b> lavare immediatamente l'area interessata con acqua e sapone <b>Occhi:</b> lavare gli occhi con acqua fredda corrente per 10 minuti, quindi rivolgersi immediatamente ad un medico.</li> </ul>
 	<p><b>Risk of electric shock:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>High voltage AC charger input</li> <li>Isolate the AC input power supply before charger connection/ disconnection or battery installation/servicing.</li> <li>Ensure the charger is correctly connected to the AC input supply safety ground/earth.</li> <li>Observe all local electrical codes and ordinances</li> <li>Check the charger label and installation instructions for AC fuse requirements, type and rating.</li> <li>Ensure open-frame models cannot be touched by anyone during normal operation, e.g. by mounting in an enclosure.</li> </ul>	<p><b>Riesgo de sacudidas eléctricas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Entrada de cargador de CA de alto voltaje</li> <li>Aísle la fuente de alimentación de CA antes de conectar/desconectar el cargador o de instalar/darle mantenimiento a la batería.</li> <li>Compruebe que el cargador esté debidamente conectado a la puesta a masa/tierra de seguridad de la alimentación de CA.</li> <li>Respete todos los códigos eléctricos y reglamentos de la localidad</li> <li>Consulte la etiqueta del cargador y las instrucciones de montaje para determinar los requisitos, tipo y capacidad del fusible de CA.</li> <li>Compruebe que los modelos con bastidor abiertos no puedan ser tocados por persona alguna durante el funcionamiento normal, por ejemplo, por medio de montarlos dentro de una caja.</li> </ul>	<p><b>Risco de choque elétrico:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Entrada CA de alta tensão do carregador</li> <li>Isolar a fonte de alimentação de entrada CA antes de conectar ou desconectar o carregador ou de instalar a bateria ou submetê-la a manutenção.</li> <li>Verifique se o carregador está conectado corretamente ao terra de segurança da fonte de entrada CA.</li> <li>Respeite todas as normas e regulamentos elétricos locais</li> <li>Verifique na etiqueta do carregador e nas instruções de instalação os requisitos, tipo e capacidade do fusível CA.</li> <li>Garanta que os modelos de estrutura aberta não possam ser tocados por ninguém durante a operação normal, por exemplo, montando-os em um compartimento.</li> </ul>	<p><b>Risque de choc électrique :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Entrée haute tension c.a. du chargeur</li> <li>Isolez l'alimentation d'entrée c.a. avant le branchement / le débranchement du chargeur ou l'installation / l'entretien de la batterie.</li> <li>Assurez-vous que le chargeur est correctement branché à la masse de sécurité de l'alimentation d'entrée c.a.</li> <li>Respectez tous les codes et réglementations électriques locaux</li> <li>Vérifiez les exigences, le type et le calibre des fusibles c.a. sur l'étiquette du chargeur et dans les instructions d'installation.</li> <li>Assurez-vous que personne ne peut toucher les modèles sans carter lors du fonctionnement normal, par exemple en le montant dans une enceinte.</li> </ul>	<p><b>Risiken durch Elektroschock:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hochspannungseingang des Wechselstrom-Ladegeräts</li> <li>Vor Anschließen/Abnehmen des Ladegeräts oder Einbau/Wartung der Batterie die Wechselstrom-Eingangsvorsorgung trennen.</li> <li>Sicherstellen, dass Ladegerät richtig an Sicherterdung der Wechselstrom-Eingangsvorsorgung angeschlossen ist.</li> <li>Alle örtlichen Vorschriften beachten.</li> <li>Aufkleber und Einbauanleitung des Ladegeräts auf Erfordernisse, Typ und Nennwert der Wechselstromsicherung prüfen.</li> <li>Sicherstellen, dass gehäuselose Modelle während des Normalbetriebs durch niemanden berührt werden können, z. B. durch Montage in einem Gehäuse.</li> </ul>	<p><b>Rischio di scosse elettriche</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alta tensione di ingresso alimentazione c.a. caricabatterie</li> <li>Prima di collegare/scollegare il caricabatterie o installare/ effettuare interventi di manutenzione sulla batteria, isolare l'alimentazione c.a. di ingresso.</li> <li>Verificare che il caricabatterie sia collegato correttamente alla massa/terra di sicurezza dell'alimentazione di ingresso c.a.</li> <li>Rispettare tutte le normative e le ordinanze in materia di impianti elettrici</li> <li>Controllare l'etichetta e le istruzioni di installazione del caricabatterie relativamente a requisiti, tipo e valori nominali dei fusibili c.a.</li> <li>Assicurarsi che i modelli a telaio aperto non possano venire a contatto con il personale durante il normale funzionamento, ad esempio montandoli in un alloggiamento.</li> </ul>
  	<p><b>Risk of battery short circuit:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>High power/energy batteries</li> <li>Short circuit can cause burning, personal injury and equipment damage</li> <li>Isolate battery terminals during maintenance</li> <li>Keep metal objects (e.g. tools) away from battery terminals</li> <li>Remove metal jewellery (e.g. rings, bracelets, necklaces)</li> <li>Check DC battery polarity before charger connection</li> </ul>	<p><b>Riesgo de cortocircuito en la batería:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Baterías de alta potencia/energía</li> <li>Un cortocircuito puede causar quemaduras, lesiones personales y daños al equipo</li> <li>Aísle los bornes de la batería durante los trabajos de mantenimiento</li> <li>Mantenga alejados los objetos metálicos (por ejemplo, herramientas) de los bornes de la batería</li> <li>No use joyas metálicas (por ejemplo, anillos, pulseras, collares)</li> <li>Verifique la polaridad de la batería de CC antes de conectar el cargador</li> </ul>	<p><b>Risco por provocar curto-circuito na bateria:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Baterias de alta potência/energia</li> <li>Curto-circuito pode provocar acidentes pessoais como queimaduras e outras lesões e pode provocar danos ao equipamento</li> <li>Isolar os terminais da bateria durante a manutenção</li> <li>Mantenha objetos metálicos (por exemplo, ferramentas) afastados dos terminais da bateria</li> <li>Retire joias metálicas (por exemplo, anéis, braceletes, colares)</li> <li>Verifique a polaridade CC da bateria antes de conectar o carregador</li> </ul>	<p><b>Risque de court-circuit de batterie :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Batteries haute puissance / haute énergie</li> <li>Un court-circuit peut causer des brûlures, des blessures et des dégâts matériels</li> <li>Isolez les bornes de batterie lors de l'entretien</li> <li>Éloignez les objets métalliques (outils, par exemple) des bornes de batterie</li> <li>Enlevez les bijoux métalliques (bagues, bracelets et colliers, par exemple)</li> <li>Vérifiez la polarité de la batterie c.c. avant le branchement du chargeur</li> </ul>	<p><b>Risiken durch Batteriekurzschluss:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hochleistungsbatterien</li> <li>Kurzschlüsse können Verbrennungen, Verletzungen und Geräteschäden verursachen.</li> <li>Batteriepole während der Wartung isolieren.</li> <li>Metallobjekte (z. B. Werkzeuge) von den Batteriepolen fernhalten.</li> <li>Metallschmuck (z. B. Ringe, Armbänder, Halsketten) ablegen.</li> <li>Vor Anschließen des Ladegeräts die Polarität der Gleichstrombatterie prüfen.</li> </ul>	<p><b>Rischio di cortocircuito alla batteria</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Batterie ad elevata potenza/energia</li> <li>Un cortocircuito può provocare ustioni, lesioni personali e danni alle attrezzature</li> <li>Isolare i terminali della batteria durante la manutenzione</li> <li>Tenere gli oggetti metallici (ad es. attrezzi) lontani dai terminali della batteria</li> <li>Rimuovere qualsiasi articolo metallico o gioiello (ad es. anelli, braccialetti, collane)</li> <li>Prima di collegare il caricabatterie, controllare la polarità c.c. della batteria</li> </ul>

**Battery Charger Installation Safety (cont.)**

	English	Español	Português do Brasil	Français	Deutsch	Italiano
	<p><b>Before Installation:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Read and follow battery, engine and equipment manufacturer's installation instructions.</li> <li>Read and follow full Murphy installation, operation and maintenance instructions for the model installed. <b>Visit:</b></li> </ul>	<p><b>Antes de la instalación:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lea y siga las instrucciones de instalación dadas por los fabricantes de la batería, del motor y del equipo.</li> <li>Lea y siga todas las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento de Murphy correspondientes al modelo instalado. <b>Visite:</b></li> </ul>	<p><b>Antes de instalar:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Leia e siga as instruções de instalação do fabricante da bateria, do motor e do equipamento.</li> <li>Leia e siga completamente as instruções de instalação, operação e manutenção da Murphy do modelo instalado. <b>Visite:</b></li> </ul>	<p><b>Avant l'installation :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lisez et respectez les instructions d'installation du fabricant de la batterie, du moteur et de l'équipement.</li> <li>Lisez et respectez l'intégralité des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du modèle Murphy installé. <b>Visitez :</b></li> </ul>	<p><b>Vor dem Einbau:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Einbauanleitungen des Batterie-, Motor- und Geräteherstellers lesen und befolgen.</li> <li>Die Murphy-Einbau-, Betriebs- und Wartungsanleitungen für das eingebaute Modell vollständig lesen und befolgen.</li> <li><b>Folgende Website aufrufen:</b></li> </ul>	<p><b>Operazioni preliminari all'installazione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Leggere ed osservare le istruzioni di installazione fornite dal costruttore di batteria, motore ed attrezzatura.</li> <li>Leggere ed osservare tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e manutenzione fornite da Murphy relative al modello installato. <b>Visitare il sito:</b></li> </ul>
	<a href="http://www.enovationcontrols.com/support">www.enovationcontrols.com/support</a>					
	<p><b>Battery Checks (in accordance with manufacturer's instructions):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Clean battery terminals</li> <li>Check cell fluid levels. Refill if necessary. Do not overfill.</li> <li>Check and note battery voltage and recommended charge current ratings.</li> </ul>	<p><b>Revisiones de la batería (conforme a las instrucciones del fabricante):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpe los bornes de la batería</li> <li>Revise los niveles de fluido en las celdas. Llène según sea necesario. No llene en exceso.</li> <li>Revise y respete el voltaje de la batería y las capacidades recomendadas de corriente de carga.</li> </ul>	<p><b>Verificações da bateria (conforme as instruções do fabricante):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpe os terminais da bateria</li> <li>Verifique o nível do fluido nas células. Reabasteça, se necessário. Não abasteça em demasia.</li> <li>Verifique e anote a tensão da bateria e a corrente nominal de carga recomendada.</li> </ul>	<p><b>Vérifications de la batterie (conformément aux instructions du fabricant) :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez les bornes de batterie</li> <li>Vérifiez les niveaux de fluide des éléments. Faites l'appoint au besoin. Évitez de trop remplir.</li> <li>Vérifiez et notez la tension de batterie et l'intensité de charge recommandée nominales.</li> </ul>	<p><b>Batterieprüfungen (gemäß den Anweisungen des Herstellers):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Batteriepole reinigen.</li> <li>Füllstände der Zellen prüfen. Bei Bedarf nachfüllen. Nicht überfüllen.</li> <li>Batteriespannung und empfohlene Ladestrom-Nennwerte prüfen und beachten.</li> </ul>	<p><b>Controlli alla batteria (in conformità alle istruzioni del produttore)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire i terminali della batteria</li> <li>Controllare i livelli di fluido nelle celle. Se necessario rabboccare, senza eccedere.</li> <li>Controllare ed annotare la tensione della batteria ed i valori nominali di corrente di carica consigliati.</li> </ul>
	<p><b>Charger Checks:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Visually inspect charger for signs of damage in transport or storage.</li> <li>Do not install if the charger has been damaged, dropped or received a heavy impact: return charger to supplier.</li> <li>Check charger label ratings (battery type, voltage and current) are compatible with the battery being charged.</li> <li><b>DO NOT</b> charge dry-cell or non-rechargeable batteries.</li> </ul>	<p><b>Revisiones del cargador:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Efectúe una inspección visual del cargador en busca de señales de daños causados durante el transporte o almacenamiento.</li> <li>No instale el cargador si el mismo tiene daños, se ha caído o ha recibido un impacto fuerte: devuelva el cargador al proveedor.</li> <li>Compruebe que las capacidades dadas en la etiqueta del cargador (tipo de batería, voltaje y corriente) sean compatibles con la batería que será cargada.</li> <li><b>NO</b> cargue baterías de celdas en seco ni baterías no recargables.</li> </ul>	<p><b>Verificações do carregador:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inspeccione visualmente se no carregador não há sinais de danos ocorridos no transporte ou armazenagem.</li> <li>Não instale se o carregador tiver sido danificado ou derrubado ou se recebeu um impacto violento: devolva o carregador ao fornecedor.</li> <li>Verifique se as especificações na etiqueta do carregador (tipo, tensão e corrente da bateria) são compatíveis com a bateria sendo carregada.</li> <li><b>NÃO</b> carregue baterias de célula seca ou baterias não recarregáveis.</li> </ul>	<p><b>Vérifications du chargeur :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inspectez visuellement le chargeur pour déceler des signes de dommages occasionnés lors du transport ou du remisage.</li> <li>N'installez pas le chargeur en cas de dommages, de chute ou d'impact lourd : retournez le chargeur au fournisseur.</li> <li>Vérifiez que les valeurs nominales (type, tension et intensité de batterie) sur l'étiquette du chargeur sont compatibles avec la batterie à charger.</li> <li><b>NE CHARGEZ PAS</b> les batteries à anode sèche ou non rechargeables.</li> </ul>	<p><b>Ladegerät-Prüfungen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Ladegerät einer Sichtprüfung auf Anzeichen von transport- oder lagerungsbedingten Schäden unterziehen.</li> <li>Nicht einbauen, wenn das Ladegerät beschädigt oder fallen gelassen wurde bzw. einem starken Stoß ausgesetzt war: Ladegerät an Lieferanten zurücksenden.</li> <li>Prüfen, ob die Aufklebernennwerte des Ladegeräts (Batterietyp, Spannung und Strom) mit der zu ladenden Batterie kompatibel sind.</li> <li><b>KEINE</b> Trocken- oder nicht-wiederaufladbaren Batterien laden.</li> </ul>	<p><b>Controlli al caricabatterie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ispezionare visivamente il caricabatterie ricercando eventuali segni di danneggiamenti riportati durante il trasporto o il rimessaggio.</li> <li>Se il caricabatterie ha riportato danni, è caduto o ha subito un urto violento, non installarlo ma rispedirlo al fornitore.</li> <li>Verificare che i valori nominali indicati sull'etichetta del caricabatterie (tipo, tensione e corrente delle batterie) siano compatibili alla batteria da caricare.</li> <li><b>NON</b> caricare batterie a celle secche o non ricaricabili.</li> </ul>
	<p><b>Charger and battery positioning:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Position charger away from corrosive battery liquid/gas.</li> <li>Do not mount charger directly above or below battery.</li> <li>DC isolation switches should be below battery terminals.</li> <li>Ensure equipment operates within temperature limits.</li> <li>Allow adequate ventilation. Add auxiliary cooling or heating if required.</li> <li>Protect battery and charger from water, e.g. rain, snow</li> <li><b>NEVER</b> charge a frozen battery</li> </ul>	<p><b>Colocación del cargador y la batería:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque el cargador alejado de los líquidos/gases corrosivos de la batería.</li> <li>No monte el cargador directamente encima ni debajo de la batería.</li> <li>Los interruptores aisladores de CC deberán hallarse por debajo de los bornes de la batería.</li> <li>Compruebe que el equipo funcione dentro de sus límites de temperatura.</li> <li>Utilice ventilación adecuada. Añada sistemas auxiliares de enfriamiento o calefacción, de ser necesario.</li> <li>Proteja a la batería y al cargador contra el agua, por ejemplo, lluvia, nieve</li> <li><b>NUNCA</b> cargue una batería congelada</li> </ul>	<p><b>Posicionamento do carregador e da bateria:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Posicione o carregador distante de líquido/gás corrosivo de bateria.</li> <li>Não monte o carregador diretamente acima ou abaixo da bateria.</li> <li>As chaves de isolamento CC devem estar abaixo dos terminais da bateria.</li> <li>Verifique se o equipamento está operando dentro dos limites de temperatura.</li> <li>Proporcione ventilação adequada. Adicione arrefecimento ou aquecimento auxiliar se necessário.</li> <li>Proteja a bateria e o carregador da água, por exemplo, da chuva, da neve</li> <li><b>NUNCA</b> carregue uma bateria congelada</li> </ul>	<p><b>Positionnement du chargeur et de la batterie :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Positionnez le chargeur à l'écart des liquides / gaz corrosifs de batterie.</li> <li>Ne montez pas le chargeur directement au-dessus ou en dessous de la batterie.</li> <li>Les interrupteurs généraux c.c. doivent se trouver en dessous des bornes de batterie.</li> <li>Assurez-vous que l'équipement fonctionne dans les limites de température.</li> <li>Prévoyez une ventilation suffisante. Ajoutez un refroidissement ou un chauffage auxiliaire au besoin.</li> <li>Protégez la batterie et le chargeur de l'eau, sous forme de pluie ou de neige, par exemple</li> <li><b>NE CHARGEZ JAMAIS</b> une batterie gelée</li> </ul>	<p><b>Positionierung von Ladegerät und Batterie:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ladegerät mit hinreichendem Abstand zu korrosiven Batterieflüssigkeiten/-gasen positionieren.</li> <li>Ladegerät nicht unmittelbar über- oder unterhalb der Batterie montieren.</li> <li>Gleichstrom-Trennschalter sollten sich unterhalb der Batteriepole befinden.</li> <li>Sicherstellen, dass Geräte innerhalb der Temperaturgrenzen betrieben werden.</li> <li>Ausreichende Belüftung ermöglichen. Bei Bedarf zusätzliche Kühlung oder Heizung bereitstellen.</li> <li>Batterie und Ladegerät vor Wasser (z. B. Regen, Schnee) schützen.</li> <li><b>NIEMALS</b> eine gefrorene Batterie aufladen.</li> </ul>	<p><b>Posizionamento di caricabatterie e batteria</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Collocare il caricabatterie lontano dai liquidi/gas corrosivi delle batterie.</li> <li>Non montare il caricabatterie direttamente al di sopra o al di sotto della batteria.</li> <li>I sezionatori c.c. devono essere posti al di sotto dei terminali della batteria.</li> <li>Verificare che l'attrezzatura operi entro i limiti di temperatura previsti.</li> <li>Verificare la presenza di ventilazione adeguata. Se necessario, provvedere unità di raffreddamento/ riscaldamento ausiliarie.</li> <li>Proteggere la batteria ed il caricabatterie dall'acqua, ad es. pioggia, neve</li> <li><b>MAI</b> caricare una batteria congelata</li> </ul>
	<p><b>Troubleshooting</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>DO NOT</b> dismantle or attempt to repair the charger. Personal injury, equipment damage and warranty invalidity may result.</li> <li>In the event of a fault, contact your supplier before returning equipment.</li> </ul> <p><b>More information:</b></p>	<p><b>Localización de fallas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>NO</b> desarme el cargador ni intente repararlo. Esto podría ocasionar lesiones personales, daños al equipo y la anulación de la garantía.</li> <li>En caso de ocurrir una falla, comuníquese con el proveedor antes de devolver el equipo.</li> </ul> <p><b>Más información:</b></p>	<p><b>Solução de problemas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>NÃO</b> desmonte o carregador NEM tente repará-lo. Caso contrário, podem ocorrer acidentes pessoais, danos ao equipamento e anulação da garantia.</li> <li>No caso de um defeito, entre em contato com seu fornecedor antes de devolver o equipamento.</li> </ul> <p><b>Mais informações:</b></p>	<p><b>Dépannage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>NE</b> démontez PAS le chargeur ni tentez de le réparer. Des blessures, des dégâts matériels et l'annulation de la garantie peuvent s'ensuivre.</li> <li>En cas de défaut, adressez-vous au fournisseur avant de retourner l'équipement.</li> </ul> <p><b>Renseignements complémentaires :</b></p>	<p><b>Fehlersuche</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Ladegerät <b>NICHT</b> zerlegen oder seine Reparatur versuchen. Dies kann zu Verletzungen, Geräteschäden und Verlust der Gewährleistung führen.</li> <li>Im Falle einer Störung Ihren Lieferanten kontaktieren, bevor das Gerät zurückgesendet wird.</li> </ul> <p><b>Weitere Informationen:</b></p>	<p><b>Risoluzione dei problemi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>NON</b> smontare né tentare di riparare il caricabatteria. Ciò può infatti comportare infortuni e danni all'attrezzatura, nonché invalidare la garanzia.</li> <li>In caso di avaria, prima di rispedire l'attrezzatura rivolgersi al fornitore di fiducia.</li> </ul> <p><b>Ulteriori informazioni:</b></p>
	<a href="http://www.enovationcontrols.com/support">www.enovationcontrols.com/support</a>					

